



PHONE DIRECTORY DIRECTORIO TELEFONICO

Customer Service/Suggestions

Servicio al cliente/Sugerencias

(619) 557-4555

Regional Transit Information
Información de transporte público regional

- Regional Transit Information: Información de transporte público regional: **511**
- TTY/TDD (teletype for hearing impaired): or/o **(619) 234-5005**
Teletipo para sordos: **(888) 722-4889**
- InfoExpress (24-hour info via Touch-Tone phone): **(619) 685-4900**
Información las 24 horas (via teléfono de teclas):
- For MTS online trip planning: **www.sdmts.com**
Planificación de viajes por Internet:

Lost & Found

Objetos extraviados

(877) 841-3278

COMMUNITY CIRCULATOR SERVICE

Hillcrest
Mission Hills
Little Italy
Downtown San Diego

83

Mission Hills ~ Hillcrest ~ Downtown

Points of Interest:

- Scripps Mercy Hospital
- Ft. Stockton Dr.
- Reynard Way
- America Plaza Trolley Station



For more transit information, please visit:

Para más información sobre tránsito por favor visite la página de Internet:

www.sdmts.com

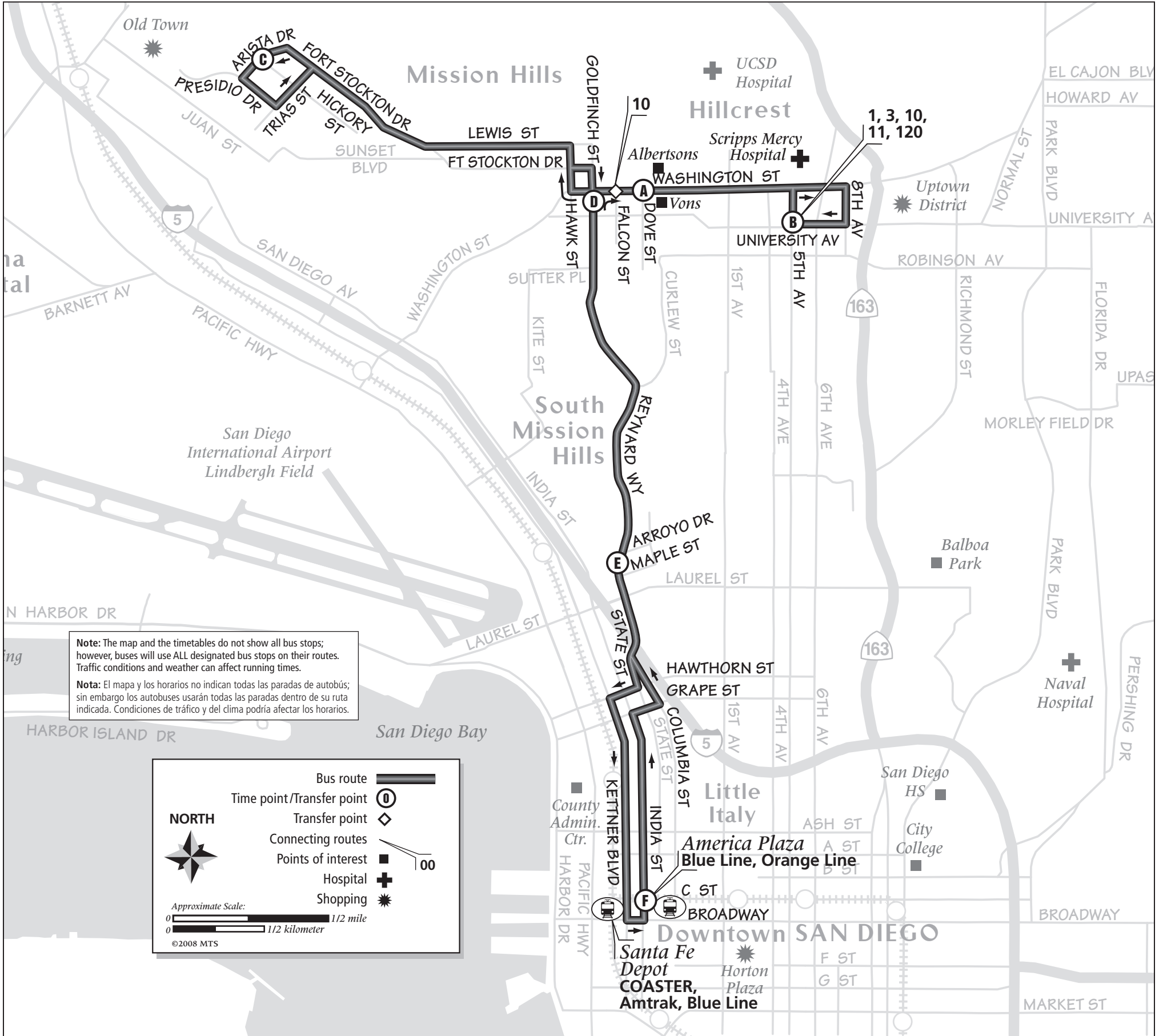
September 2, 2008



Metropolitan Transit System



Accessible



Please Note

Tome nota

- Senior (60+ years)/Disabled/Medicare fare requires valid drivers license, DMV Senior/Disabled ID card, Medicare card, MTS, or NCTD ID card.
Tarifa de mayores de 60 años, discapacitados ó Medicare únicamente dada con licencia de manejo vigente, tarjeta de identificación del DMV, tarjeta de Medicare, ó tarjeta de identificación del MTS ó NCTD.
- Youth Pass available for ages 6–18. Driver may request ID.
Los niños y jóvenes de 6 a 18 años pueden viajar con pases para jóvenes al comprobar su edad a petición del chofer.
- "Priority seating" are seats that are designated for the convenience of persons with special needs. Please make these seats available for seniors and disabled persons as needed.
Los asientos de prioridad son facilitados para la conveniencia de

- personas con necesidades especiales. Por favor haga disponibles estos asientos para personas mayores y discapacitados.
- Fareboxes accept paper bills, coins, and dollar coins (except silver dollars), but do not give change.
Máquinas de cobro en los autobuses aceptan billetes, monedas, y monedas de dólar (excepto dólares de plata). Las máquinas no dan cambio.
- The schedules and other information shown in this timetable are subject to change. MTS does not assume responsibility for errors in timetables nor for any inconvenience caused by delayed buses.
Los horarios y información que se indican en este itinerario están sujetos a cambios. MTS no asume responsabilidad por errores en los itinerarios, ni por ningún perjuicio que se origine por los autobuses demorados.

Monthly Pass Sales Locations

Locales de venta de pase mensual

The Transit Store sells all MTS passes, tickets, and tokens.
All San Diego County Ralphs, Vons, Longs Drugs, select Food 4 Less, and other locations offer selected regional monthly passes. For the pass sales outlet nearest you, call Regional Transit Information at 511. Contact the outlet in advance to ensure they have a supply of the pass type you wish to purchase.
The Transit Store vende todo tipo de boletos y pases para uso en autobuses y Trolley de transporte público.
Almacenes Ralphs, Vons, Longs Drugs, y seleccionados Food 4 Less del condado de San Diego venden algunos pases mensuales de transporte regional. Para las tiendas más cercanas ó para más información contacte a información Regional de Tránsito a 511. Es recomendado contactar el almacén adecuado en avance para asegurarse de la cantidad y disponibilidad de los pases que uno busca comprar.

ROUTE 83

Monday through Friday* / Lunes a viernes*

Washington St. → Hillcrest → Mission Hills → Downtown → Washington St.

(A) Washington St. & Dove St. (Vons) DEPART	(B) University Ave. & 5th Ave.	(A) Washington St. & Dove St. (Albertsons)	(C) Arista Dr. & Hickory St.	(D) Goldfinch St. & Washington St.	(E) State St. & Arroyo Dr. (Southbound)	(F) America Plaza Trolley Station	(E) State St. & Maple St. (Northbound)	(A) Washington St. & Dove St. (Vons) ARRIVE
—	6:04a	6:09a	6:16a	6:22a	6:27a	6:36a	6:44a	6:53a
7:00a	7:04	7:09	7:16	7:22	7:27	7:36	7:44	7:53
8:00	8:04	8:09	8:16	8:22	8:27	8:36	8:44	8:53
9:00	9:04	9:09	9:16	9:22	9:27	9:36	9:44	9:53
10:00	10:04	10:09	10:16	10:22	10:27	10:36	10:44	10:53
11:00	11:04	11:09	11:16	11:22	11:27	11:36	11:44	11:53
12:00p	12:04p	12:09p	12:16p	12:22p	12:27p	12:36p	12:44p	12:53p
1:00	1:04	1:09	1:16	1:22	1:27	1:36	1:44	1:53
2:00	2:04	2:09	2:16	2:22	2:27	2:36	2:44	2:53
3:00	3:04	3:09	3:16	3:22	3:27	3:36	3:44	3:53
4:00	4:04	4:09	4:16	4:22	4:27	4:36	4:44	4:53
5:00	5:04	5:09	5:16	5:22	5:27	5:36	5:44	5:53
6:00	6:04	6:09	6:16	6:22	6:27	6:36	6:44	6:53

NOTES / NOTAS

* = This route does not operate on Saturday, Sunday, or on the observation of the following holidays: New Year's Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, & Christmas / Esta ruta no ofrece servicio en los sábados, domingos ó durante los siguientes días festivos: Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia (E.E.U.U.), Labor Day, Día de Acción de Gracias, y Navidad
 PM times are in bold / Los horarios de la tarde (PM) están en negrita

Cash Fares — Exact fare, please

Tarifas en efectivo — Favor de pagar la cantidad exacta

Day Pass (Regional)* Pase diario (Regional)*	\$5.00
Local Fare Tarifa Local	\$2.00
Senior (60+ years) / Disabled / Medicare Mayores de 60 años / Discapacitados / Medicare	\$1.00
Children 5 and under Niños de 5 años o menores	FREE GRATIS

Prepaid Fares

Fichas y pases

Monthly Pass Pase mensual	\$64.00
Monthly Pass for Senior (60+ years) / Disabled / Medicare** Pase mensual para mayores de 60 años / Discapacitados / Medicare**	\$16.00
Monthly Pass for Youths (18 and under)** Pase mensual para jóvenes (18 años o menores)**	\$32.00
\$2.25 Tokens (20-Token Pack) Fichas de \$2.25 (Paquete de 20 fichas)	\$45.00

Half-month passes are also available beginning the 15th of each month at The Transit Store and "Pass-by-Mail" [call (619) 233-3004 to request envelopes].

A partir del 15 de cada mes, The Transit Store dispondrá de pases de medio mes y contaremos también con un servicio de "Pass-by-Mail" (Pases por Correo). Para solicitar los sobres, marque el número telefónico (619) 233-3004.

** Discounted passes made possible by TransNet, your local transportation sales tax.

** Los pases con descuento son productos de TransNet, el impuesto mercantil para mejoras viales.

The Transit Store (619) 234-1060

102 Broadway (at First Avenue), San Diego

Monday through Friday — 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
 Saturday and Sunday closed

- Passes, tokens, ID cards, lost & found

102 Broadway (esquina de avenida 1st), San Diego

lunes a viernes — 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
 sábado a domingo cerrado

- Pases, tarjetas de identificación, artículos extraviados y devueltos

While on board, remember:

Estando a bordo, recuerde:



***Day Passes**

* Pases diarios

If your travel during a single day involves multiple routes, trips or transfers, a Day Pass can save you money! Day Passes are sold on all MTS Buses and at Trolley ticket machines.

A basic Regional Day Pass (\$5.00) is valid for unlimited riding for one person, on the date shown, on the following services: MTS Trolley; most MTS buses; NCTD BREEZE and SPRINTER. Basic Regional Day Passes are also valid for a discount on NCTD COASTER fares, but are not valid on MTS Premium Express routes, MTS Rural Bus, special service buses, or ADA complementary paratransit. A Premium Regional Day Pass (\$11.00) provides the same conveniences as a Regional Day Pass, and is also valid on MTS Premium Express routes. NCTD-only BREEZE Day Passes are not valid on MTS services.

For multiple, consecutive days of travel, the following passes are also available for sale at Trolley ticket machines and The Transit Store: 2-Day Pass (\$9.00), 3-Day Pass (\$12.00) or 4-Day Pass (\$15.00). These multiple-Day Passes are not available for purchase on MTS buses, but can be used on the same services as the basic Regional 1-Day Pass (non-Premium).

Si en un mismo día debe recorrer distintas rutas o realizar varios viajes o transbordos, puede ahorrar dinero con un Pase diario. Los Pases diarios se pueden adquirir en todos los autobuses de MTS y en las máquinas expendedoras de los trolleys.

Los Pases diarios regionales básicos (\$5) son válidos para viajes ilimitados de una sola persona, en la fecha indicada, para los siguientes servicios: el Trolley de MTS, la mayoría de los autobuses de MTS, y los servicios del NCTD de BREEZE y SPRINTER. Los Pases diarios regionales básicos también son válidos para acceder a descuentos en las tarifas del COASTER del NCTD, pero no para las rutas Premium Express de MTS, el servicio de autobús rural de MTS, los autobuses de servicios especiales ni los servicios complementarios de transporte para personas discapacitadas de ADA. Los Pases diarios Premium (\$11) brindan las mismas comodidades que los Pases diarios regionales, pero, además, son válidos para las rutas Premium Express de MTS. Los Pases diarios de BREEZE exclusivos para NCTD no son válidos para los servicios de MTS.

Si necesita viajar durante varios días consecutivos, también puede adquirir los siguientes pases en las máquinas expendedoras de los trolleys y en The Transit Store: Pase de 2 días (\$9), Pase de 3 días (\$12) y Pase de 4 días (\$15). Estos Pases diarios para varios días no se pueden adquirir en los autobuses de MTS, pero pueden utilizarse para los mismos servicios disponibles para el Pase diario regional de 1 día (no Premium).

Animals

Animales

Trained service animals may accompany persons with disabilities. Other animals must be in an enclosed carrier and transported without assistance by the driver or operator. The carrier must be placed on the passenger's lap or under a seat.

Los animales especialmente entrenados para ayudar a personas con discapacidades podrán acompañar al pasajero. Cualquier otro animal deberá ser colocado dentro de una jaula para portar animales cerrada y deberá ser transportada sin la ayuda del conductor u operador. La jaula para portar animales deberá ponerse sobre las piernas del pasajero o debajo del asiento.

Bike Racks

Estantes para bicicletas

Bicycles are welcome at no additional charge. Let the bus driver know before you load or unload your bike! When using the bike rack, stand the bike in the rack and secure your bike in place with the retaining bar. Bikes may be loaded/unloaded at any stop where it is feasible and safe.

MTS and Southland Transit are not responsible for loss or damage to bicycles.

No es necesario pagar cargos adicionales por las bicicletas. ¡Avisé al conductor antes de cargar o descargar la bicicleta! Cuando use los estantes para bicicleta, coloque ambas ruedas hacia arriba en el estante y mantenga fija su bicicleta con la barra de retención. Las bicicletas pueden cargarse y descargarse en cualquier parada, siempre que sea seguro y factible.

MTS y Southland Transit no son responsables por bicicletas dañadas o perdidas.



All Route 83 buses provide wheelchair lift or ramp service and are equipped with bicycle racks.

Todos los autobuses dentro de la ruta 83 están equipados con elevador de silla de ruedas o rampas y equipados con estante de bicicletas.

Take Advantage of Two Special Offers for Friends and Family!

¡Aproveche las dos ofertas especiales para los amigos y la familia!

Family Weekends – Two children (12 years old and under) ride free with all adult (18+) fare paying passengers every weekend on MTS Shuttle, Local, Urban, and Express bus routes and the San Diego Trolley.

Friends Ride Free – On selected holidays, when one person pays by cash, ticket, token, or uses a Regional Day Pass or Monthly Pass, a friend gets the same full ride free. Valid on MTS Shuttle, Local, Urban, and Express bus routes and the San Diego Trolley. Look for Friends Ride Free on New Year's Day, Presidents' Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving, and Christmas.

Fines de Semana Familiares – Todos los fines de semana, dos niños (12 años y menores) viajan gratis con todo pasajero que pague tarifa de adulto (18+) en las rutas de autobuses MTS de tipos Shuttle, Locales, Urbanas, y Express, y en el San Diego Trolley.

Los Amigos Viajan Gratis – En días festivos selectos, cuando una persona paga en efectivo, con boleto, o con ficha, o utiliza un pase regional diario o mensual, un amigo obtiene gratis el mismo viaje completo. Válido en las rutas de autobuses MTS de tipos Shuttle, Locales, Urbanas, y Express, y en el San Diego Trolley. Busque la oferta de 'Los amigos viajan gratis' en el Día de Año Nuevo, Presidents' Day, Memorial Day, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias (Thanksgiving), y Navidad.